

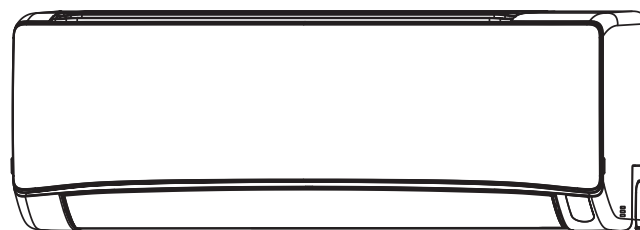
OPERATION MANUAL

airHome 400

**ROOM AIR CONDITIONER
SPLIT TYPE
DJ SERIES**

MODELS

RAK-DJ60RHAE
RAK-DJ70RHAE



(RC-AGU1EA0G)



EN INSTRUCTION MANUAL	Page 2-15
DE BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 16-29
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS	Page 30-43
IT MANUALE DI ISTRUZIONI	Pagina 44-57
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	Página 58-71
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES	Pág 72-85
NL INSTRUCTIEHANDLEIDING	Pagina 86~106

**Access the full version
of the User Operation Manual by
scanning the code.
More languages available.**

[https://docs.hitachiaircon.com/
RAK-DJ-Q-R-HAE-RAC-DJ-WHAE](https://docs.hitachiaircon.com/RAK-DJ-Q-R-HAE-RAC-DJ-WHAE)



Cooling & Heating



VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Neem voor gebruik de veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door zodat u het apparaat correct gebruikt.
- Let met name op de symbolen voor '⚠ **Waarschuwing**' en '⚡ **Let op!**'. Het gedeelte 'Waarschuwing' bevat instructies die strikt moeten worden opgevolgd, anders kunnen fatale of ernstige verwondingen het gevolg zijn. Het gedeelte 'Let op' bevat instructies die, indien ze niet correct worden opgevolgd, tot ernstige problemen kunnen leiden. Houd u zorgvuldig aan alle instructies om uw veiligheid te waarborgen.
- Het symbool kan de volgende betekenissen hebben.

	Vergeet niet de aardleiding aan te sluiten.		Dit symbool geeft een verbod aan.
	Duidt op instructies die moeten worden opgevolgd.		

	WAAR-SCHUWING	Dit symbool geeft aan dat voor dit apparaat een brandbaar koelmiddel wordt gebruikt. Als er koelmiddel is gelekt, kan er in combinatie met een externe ontstekingsbron brand ontstaan.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat het apparaat volgens de installatiehandleiding moet worden gehanteerd door onderhoudspersoneel.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat er informatie te vinden is in de bedienings- en/of installatiehandleiding.

- Bewaar deze handleiding na lezing.

VOORZORGSMATREGELEN TIJDENS INSTALLATIE

	WAAR-SCHUWING	● Verander de constructie van de unit niet. Waterlekage, storingen, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn van veranderingen in de constructie van de unit. ● Laat de leverancier of een bevoegde monteur de unit installeren. Waterlekage, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u zelf de unit installeert.
		● Gebruik de aardleiding. Plaats de aardleiding niet vlakbij water- of gasleidingen, bliksemafleiders of de aardleiding van de telefoon. Een onjuiste installatie van de aardleiding kan elektrische schokken veroorzaken. ● Gebruik de leidingen die voor R32 zijn gespecificeerd. Anders loopt u het risico van defecte koperen leidingen of storingen. ● Gebruik bij installatie, verplaatsing of reparatie uitsluitend het koelmiddel dat wordt aangegeven op de buitenunit (R32). Het gebruik van ander koelmiddel kan problemen met de unit, schade aan de unit of persoonlijk letsel veroorzaken.
	LET OP	● Er moet een stroomonderbreker zijn geïnstalleerd afhankelijk van de plaats waar de unit wordt gemonteerd. Zonder stroomonderbreker bestaat het gevaar van elektrische schokken. ● Plaats de unit niet bij een locatie met ontvlambaar gas. De buitenunit kan in brand vliegen als deze in aanraking komt met ontvlambaar gas. ● Zorg dat het water goed doorstroomt wanneer u de afvoerslang installeert. ● Installeer de binnenunit niet in een fabriekshal of keuken waar oliedampen de unit binnenstromen. De olie zet zich af op de warmtewisselaar, waardoor de prestaties van de binnenunit worden aangetast en de unit kan vervormen. In het ongunstigste geval kunnen de plastic onderdelen van de binnenunit dan breken.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ VERPLAATSEN OF ONDERHOUD

	WAARSCHUWING	● Als zich een abnormale situatie voordoet (bijvoorbeeld een brandlucht), stopt u de werking van de unit en schakelt u de stroomonderbreker uit. Neem contact met de leverancier. Storingen, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u de unit blijft gebruiken in abnormale situaties. ● Neem contact op met de leverancier voor onderhoud. Onjuist onderhoud kan elektrische schokken of brand veroorzaken. ● Neem contact op met de leverancier als u de unit moet verwijderen en opnieuw installeren. Elektrische schokken of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u de unit op een onjuiste manier verwijdert en opnieuw installeert. ● Als het netsnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door een ander snoer dat speciaal voor de unit bedoeld is. Een dergelijk snoer is verkrijgbaar bij erkende installatiebedrijven. ● Als de airconditioning niet koel is, is een mogelijke oorzaak lekkage van koelmiddel. Raadpleeg dus uw dealer. Het koelgas dat wordt gebruikt in de airconditioning is ongevaarlijk. Maar als koelgas in de ruimte lekt, worden schadelijke producten gegenereerd indien het in contact komt met vuur van toestellen als haarden en kachels. Als zich koelgas ophoopt in de ruimte, moet u de airconditioning onmiddellijk uitschakelen. Open de ramen voor ventilatie en neem contact op met uw leverancier.
--	---------------------	---

VOORZORGSMATREGELEN TIJDENS DE WERKING

	WAARSCHUWING	● Blijf niet te lang in de directe luchtstroom staan. Dit is niet goed voor uw gezondheid. ● Steek geen vingers, staven of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. Als de ventilator met hoge snelheid draait, kan dat letsel veroorzaken. Zet het apparaat stop en schakel de stroomonderbreker UIT voordat u de unit schoonmaakt. ● Gebruik geen geleider als zekeringdraad, aangezien dat dodelijke ongelukken kan veroorzaken. ● Haal bij onweer de stekker van de unit uit het stopcontact en schakel de stroomonderbreker uit. ● Er mogen geen spuitbussen of andere brandbare voorwerpen binnen een meter van de luchtuitlaat van zowel de binnen- als de buitenunit worden geplaatst. De druk in een spuitbus kan bij hete lucht toenemen, waardoor deze open kan scheuren.
--	---------------------	---

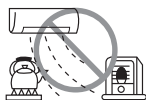
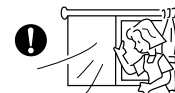
VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

- Het product mag alleen volgens de specificaties van de fabrikant en voor de beoogde toepassing worden gebruikt.



- Vermijd het bedienen van de unit met natte handen; dit kan een fataal ongeluk tot gevolg hebben.

- Als u de unit gebruikt in de buurt van brandende apparaten, moet u het vertrek regelmatig ventileren om te zorgen dat er voldoende zuurstof aanwezig is.



- Richt de koele lucht uit het airconditioningspaneel niet rechtstreeks op huishoudelijke verwarmingsapparaten, zoals waterkoker, oven enzovoort, aangezien dit de werking van het apparaat kan beïnvloeden.

- Zorg dat het montageframe voor de buitenunit altijd stabiel en stevig is en geen defecten vertoont. Als dat niet het geval is, kan de buitenunit vallen en gevaar opleveren.



- Zorg dat er geen druppels water of een straal water op het lichaam van de unit terechtkomen bij het schoonmaken, omdat dit kortsluiting kan veroorzaken.

- Gebruik geen spuitbussen of haarlak in de buurt van de binnenunit. De chemicaliën kunnen zich vastzetten op de vin van de warmtewisselaar en de stroom verdampingswater naar het afvoergedeelte blokkeren. Het water druppelt vervolgens op de tangentiële ventilator en zal uit de binnenunit spatten.



**LET
OP**



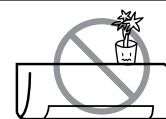
- Schakel tijdens het reinigen de unit en de stroomonderbreker uit. De snelle ventilator in de unit kan gevaar opleveren.

- Zet de stroomonderbreker uit als de unit gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.



- Klim niet op de buitenunit en zet er geen objecten op.

- Zet geen watercontainers (zoals vazen) op de binnenunit om te voorkomen dat er water in de unit druipt. Water kan schade toebrengen aan de isolator in de unit en kortsluiting veroorzaken.



- Plaats geen planten direct onder de luchtstroom, omdat dat slecht is voor de planten.

- Als u de unit gebruikt terwijl de deur en de ramen open zijn, (de kamervochtigheid is altijd boven 80%) terwijl de luchtdeflector naar beneden is gericht of gedurende lange tijd automatisch beweegt, zal het water gaan condenseren op de luchtdeflector en af en toe naar beneden druppelen. Hierdoor kan uw meubilair nat worden. Gebruik het apparaat daarom niet gedurende langere tijd op deze manier.

- Als de hoeveelheid warmte in de kamer boven de koel- of verwarmingscapaciteit van de unit ligt (bijvoorbeeld: doordat meer mensen binnenkomen, verwarmingsapparaten worden gebruikt), kan de vooraf ingestelde kamertemperatuur niet worden bereikt.

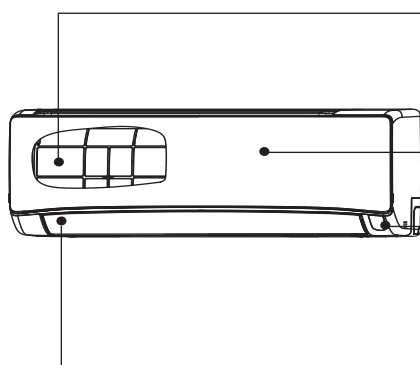
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd en onderhouden.

Werkingsbereik

Werkingsmodus	Koelen/ontvochtigen	Verwarmen
Buitentemperatuur	-10 tot 46 °C	-15 tot 21 °C

Naam en functie van onderdelen

Binnendeel



Luchtfilter

Voorkomt dat er stof in het binnendeel komt.
(Zie pagina 84)

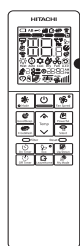
Voorpaneel

(Zie pagina 85)

Lampjes op het binnendeel

Dit lampje geeft de werkingsmodus aan.
(Zie pagina 77)

Horizontale deflector/Verticale deflector (luchtuitlaat)



Afstandsbediening

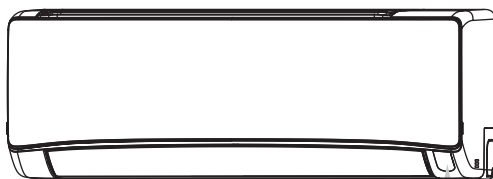
Stuurt een bedieningssignaal naar het binnendeel.
Hiermee wordt het hele apparaat bediend.

Naam en afmetingen van modellen

MODEL	BREEDTE (mm)	HOOGTE (mm)	DIEPTE (mm)
RAK-DJ60RHAE RAK-DJ70RHAE	950	294	230

Naam en functie van onderdelen

Lampjes op binnendeel



Bedrijfslampje (geel)

Dit lampje brandt wanneer het apparaat in bedrijf is. Het bedrijfslampje knippert in de volgende gevallen tijdens het verwarmen:

- (1) **Tijdens voorverwarmen**
Ongeveer 2-3 minuten lang na het opstarten.
- (2) **Tijdens ontdooien**
Ontdooien vindt ongeveer één keer per uur plaats wanneer er ijs wordt gevormd op de warmtewisselaar van het buitendeel en duurt 5 tot 10 minuten per keer.

⚠ LET OP

Schakel de stroomonderbreker uit als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

Timerlampje (oranje)

Dit lampje brandt als de timer is geactiveerd.

Wifilampje (blauw)

Lampje voor reinigingsfunctie (groen)

Dit lampje wordt gebruikt voor vorstwassen, schimmelbescherming en filteraanduiding.

Tijdelijke schakelaar

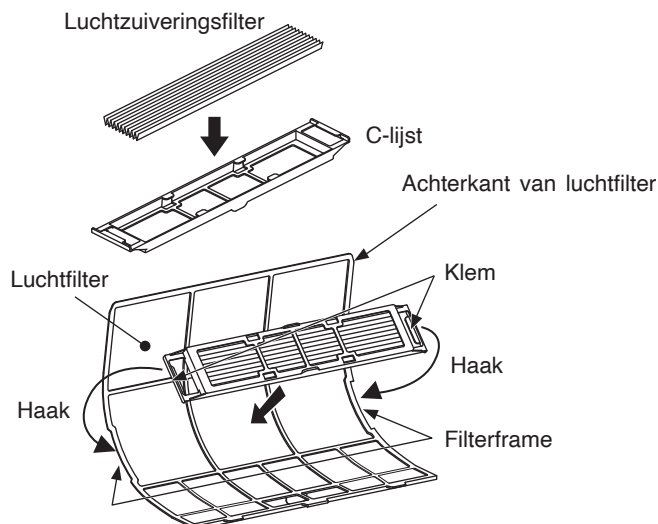
Gebruik deze schakelaar om het apparaat te starten en te stoppen wanneer de afstandsbediening niet werkt.

- Als u op de tijdelijke schakelaar drukt, wordt het apparaat in de automatische modus gezet.
- Als de tijdelijke schakelaar wordt gebruikt om het apparaat te bedienen nadat dit werd uit- en weer ingeschakeld, werkt het apparaat in de automatische modus.

☆ Als het apparaat ingeschakeld blijft maar niet wordt gebruikt, wordt er een kleine hoeveelheid elektriciteit verbruikt door het besturingscircuit. U kunt elektriciteit besparen door het apparaat uit te schakelen met de aan-uitknop (of door de stroomonderbreker uit te schakelen als de elektriciteit wordt geleverd via het buitendeel).

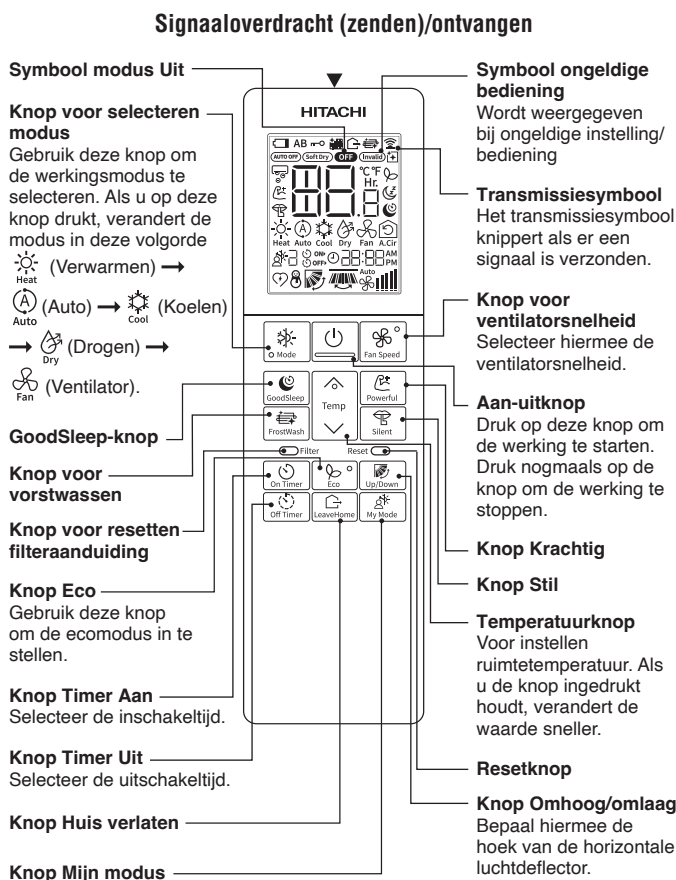
■ De luchtzuiveringsfilters (accessoires) bevestigen aan het filterframe

- Bevestig de luchtzuiveringsfilters aan de C-lijst op de daarvoor bestemde plaats.
- De koelcapaciteit neemt enigszins af en de koelsnelheid wordt lager wanneer er luchtzuiveringsfilters worden gebruikt.
- De luchtzuiveringsfilters kunnen niet worden gewassen. Het wordt aangeraden de filters schoon te maken met een stofzuiger. De filters kunnen 1 jaar worden gebruikt. Neem voor vervanging van de filters contact op met de leverancier..



Naam en functie van onderdelen van afstandsbediening

Hiermee kunt u de werking en de timerinstelling van de kamerairconditioner regelen. Het bereik van de bediening is circa 7 meter. Als de binnenverlichting elektronisch wordt geregeld, kan het regelbereik kleiner zijn.



Achtergrondverlichting

- Met de achtergrondverlichting kan het scherm in het donker worden afgelezen.
- Als u op een willekeurige knop drukt, wordt het lcd-paneel ongeveer 10 seconden lang verlicht. Na ongeveer 10 seconden wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld.
- De functie werkt onafhankelijk van alle andere functies van de airconditioner.
- De achtergrondverlichting is wit van kleur.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Laat de afstandsbediening niet op de vloer vallen en bescherm deze tegen water.
- Als u op de modusselektieknoop drukt wanneer het apparaat in bedrijf is, stopt het apparaat uit veiligheidsoverwegingen en duurt het ongeveer drie minuten voordat u het weer kunt gebruiken.

De airconditioner bedienen met een smartphone

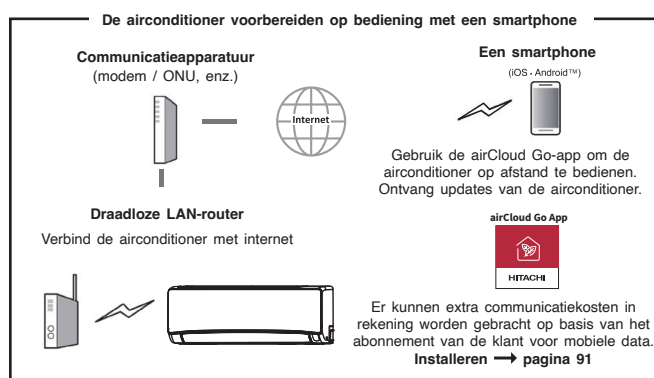
Ingebouwde airCloud Go-module

airCloud Go is een cloudoplossing waarmee het Hitachi-airconditioningssysteem via een smartphone kan worden bediend. Met een smartphone kan de airconditioner buitenshuis worden bediend en kan de werkingstatus worden gecontroleerd.

Speciale server voor de airCloud Go-app



De bedieningsopdracht wordt van de smartphone naar de airconditioner gestuurd. Daarnaast wordt de status van de airconditioner naar de smartphone van de klant gestuurd.



Vereisten voor het gebruik van de dienst

Internetomgeving thuis

- Om gebruik te kunnen maken van de dienst, FTTH (glasvezel) ADSL/CATV (kabel-tv) en andere internetdiensten, is een breedbandlijn voor communicatie nodig. De dienst is niet beschikbaar via een inbellijn.
- Neem voor meer informatie over internetverbindingen contact op met uw provider. Controleer wat in uw contract staat.
- De kosten voor internetcommunicatie zijn voor rekening van de klant.

Smartphone

- iOS (iPhone, enzovoort) 10.0/Android 8.0 of hoger (vanaf december 2021).
- Controleer de versie van het besturingssysteem op uw smartphone of neem contact op met de fabrikant van uw smartphone.
- Controleer of u verbinding kunt maken met de router via een draadloos LAN.
- Het is niet zeker of een tablet kan worden gebruikt.

Draadloze LAN-router (hierna router genoemd)

- Gebruik een router die de band van 2,4 GHz ondersteunt.
- Gebruik om veiligheidsredenen een router waarop de encryptiemethode WPA2 of WPA (TKIP of AES) kan worden ingesteld. We raden aan de encryptiemethode WPA2 (AES) te gebruiken. Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor de instellingsprocedure.
- Routers die alleen WEP ondersteunen, kunnen niet worden gebruikt.
- Het is niet zeker of mobiele routers kunnen worden gebruikt.

Eerste instellingen

Installeer de airCloud Go-app op uw smartphone

- (1) Zoek naar de airCloud Go-app
 - Voor Android-modellen: open Google Play.
 - Voor iOS-modellen (iPhone): open de App Store. iPhone is een handelsmerk en geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- (2) Installeer de app volgens de instructies op het scherm
 - Om de speciale app te kunnen gebruiken, moet u de algemene voorwaarden lezen en ermee akkoord gaan.
 - De speciale applicatie is gratis, maar voor het downloaden van de applicatie kunnen datakosten in rekening worden gebracht door de internetprovider of de provider van het smartphonenetwerk.
 - De namen en pictogrammen van de speciale apps zijn die per september 2021. Bij updates van de applicatie kunnen deze worden gewijzigd.

Opmerkingen:

- De eerste geregistreerde gebruiker wordt standaard groepsbeheerder en beheert de andere gebruikers en stelt toegangsrechten in voor de andere gebruikers.
- Als er meerdere gebruikers zijn, moet de geregistreerde gebruiker andere gebruikers uitnodigen om zich te registreren.

Opmerkingen over draadloos LAN

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik geen functies via de afstandsbediening in de buurt van mensen met een pacemaker of defibrillator.**

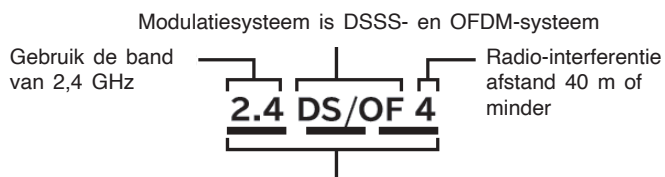
Als de afstand te klein is, kunnen radiogolven de werking van pacemakers en andere hulpmiddelen beïnvloeden.

Frequentieband gebruiken

De frequentieband die door deze airconditioner wordt gebruikt, wordt tevens gebruikt door industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur, zoals magnetrons, maar ook door particuliere radiostations voor identificatie van mobiele objecten (radiostations waarvoor een vergunning nodig is), gespecificeerde wetenschappelijke en medische apparatuur, zoals magnetrons, maar ook door particuliere radiostations (radiostations waarvoor een vergunning nodig is).

- (1) Voordat u deze airconditioner gebruikt, moet u controleren of er geen lokale radiostations voor identificatie van mobiele objecten, speciale radiostations met laag vermogen of amateurradiostations in de buurt actief zijn.
- (2) Als de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een radiostation voor identificatie van mobiele objecten, moet het gebruik van radiogolven onmiddellijk worden gestaakt. Neem contact op met het plaatselijke technische ondersteuningsteam van Bosch Home Comfort Group (hierna Bosch genoemd) om te overleggen over maatregelen om interferentie te voorkomen.
- (3) Als er daarnaast problemen optreden omdat de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een speciaal radiostation met laag vermogen voor identificatie van bewegende objecten of in een amateurradiostation. Neemt u contact op met het plaatselijke technische ondersteuningsteam van Bosch.

De juiste frequentie gebruiken



Dit betekent dat de volledige band van 2,400 GHz tot 2,4835 GHz kan worden gebruikt, zodat de frequentie van het mobiele identificatieapparaat kan worden vermeden.

Certificering van de apparatuur

Deze airconditioner heeft een ingebouwd draadloos apparaat dat is goedgekeurd voor constructieontwerp op basis van de wet inzake radioapparatuur. Een licentie voor een draadloos station is daarom niet nodig. De volgende handelingen zijn echter verboden volgens de wet inzake radioapparatuur:

- Demonteren/wijzigen van het draadloze apparaat;
- Verwijderen van het typeplaatje van de hoofdeenheid;
- Wissen van de aanduiding op het typeplaatje van de hoofdeenheid.

Veiligheidsmaatregelen

- Aangezien een draadloos LAN radiogolven gebruikt voor verzenden en ontvangen, is er een risico op onbevoegde toegang. Neem de nodige veiligheidsmaatregelen voor de draadloze LAN-router (hierna router genoemd) om gegevens te beveiligen. Als er geen veiligheidsmaatregelen zijn geïmplementeerd, we er niet verantwoordelijk als er problemen optreden.

- We raden aan om een wachtwoord (encryptiesleutel) van minimaal 8 en maximaal 63 tekens in te stellen voor de router. (Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor beperkingen ten aanzien van het aantal tekens.) Als u het wachtwoord (de encryptiesleutel) wijzigt, moet u deze wijziging ook doorvoeren bij 'Als de router wordt vervangen' in de airCloud Go-app.

Over de firmware

- Deze airconditioner kan via internet verbinding maken met onze server, zodat de firmware automatisch wordt bijgewerkt naar de nieuwste versie. Tijdens de update kan de draadloze communicatie worden onderbroken en kan de communicatie worden onderbroken of traag zijn.
- De firmware mag niet worden geanalyseerd of gewijzigd.

Beperkingen voor het gebruik

Houd rekening met de volgende beperkingen voor het gebruik. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor problemen als gevolg van het niet naleven van beperkingen en ook niet voor eventuele incidentele schade die voortvloeit uit het gebruik van de airconditioner of het onvermogen om de airconditioner te gebruiken.

- Maak geen verbinding met draadloze netwerken waarvoor u geen gebruiksrechten hebt. Bij automatisch zoeken naar draadloze netwerken in de omgeving, kunnen draadloze netwerken (*SSID) worden weergegeven waarvoor u geen toestemming hebt om deze te gebruiken.
 - ☆ SSID is een naam waarmee een specifiek netwerk in een draadloos LAN wordt geïdentificeerd. Als deze SSID op beide apparaten hetzelfde is, is communicatie mogelijk.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar magnetische velden, statische elektriciteit of radiostoringen aanwezig kunnen zijn. Bij gebruik in de buurt van de volgende apparaten kan de communicatie worden onderbroken of kan de snelheid van de communicatie afnemen. Houd een zo groot mogelijke afstand aan.
 - Magnetron tijdens het koken;
 - Met Bluetooth compatibele apparaten;
 - Andere draadloze LAN-apparaten (draadloze webcamera's, pc's, enzovoort) dan de router (draadloze LAN-router) waarmee deze airconditioner communiceert.
- Als er een metalen voorwerp om de airconditioner heen is geplaatst of als er een voorwerp van metaal of gewapend beton waar geen radiogolven doorheen kunnen dringen, tussen de airconditioner en de router staat, is communicatie wellicht niet mogelijk vanwege radoruis of een kort bereik.

Informatie over het gebruik van een draadloos LAN

- De airconditioner kan worden bediend vanaf een locatie die geen rechtstreeks zicht op de airconditioner biedt. Daardoor kan het bijvoorbeeld gebeuren dat de ene persoon in de ruimte de airconditioner inschakelt terwijl een andere persoon het apparaat van buitenaf uitschakelt. Met name als er baby's, kinderen, ouderen, zieken of personen met een lichamelijke beperking in huis aanwezig zijn, mag de airconditioner alleen worden gebruikt als er iemand in de buurt is die het apparaat kan bedienen. Bovendien moet vóór gebruik worden bepaald wat de staat is van de ruimte waar de airconditioner wordt gebruikt.
- Uw smartphone en de airconditioner verzenden gegevens via internet naar onze server. Als gevolg van de status van de communicatielijn van het telefoonbedrijf of de provider, de instelling van de router of een eventuele stopzetting van de dienst vanwege onderhoud aan de airCloud Go-server, is datacommunicatie soms niet mogelijk en kan het gebeuren dat het systeem niet of met vertraging werkt.
- Als u de airconditioner hebt aangesloten op de router, kunt u de datacommunicatie starten. Voor het gebruik van datacommunicatie worden kosten voor breedbandinternet en kosten voor het smartphonenetwerk in rekening gebracht door uw provider volgens uw klantcontract.
- Als de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt of als het internetnetwerk thuis volledig is uitgeschakeld, wordt aangeraden de airCloud Go-module te initialiseren en opnieuw verbinding te maken.
- Laat andere mensen niet weten wat de SSID/beveiligingssleutel van deze airconditioner is.
- Bosch Home Comfort Group verleent onder bepaalde voorwaarden garantie voor reparatie van deze airconditioner. We kunnen echter niet garanderen dat er geen opgeslagen gegevens verloren gaan of beschadigd raken.
- Op deze airconditioner wordt informatie over de netwerkinstellingen opgeslagen. Als u deze airconditioner afvoert, moet u de ingebouwde airCloud Go-module opnieuw initialiseren (zie pagina 95 Fabrieksinstellingen herstellen).
- Klanten zijn zelf verantwoordelijk voor het oplossen van eventuele problemen met internet en de draadloze omgeving thuis.
- Als u de airconditioner bedient met behulp van de app, kunnen sommige ingestelde functies worden geannuleerd. Zie de webpagina voor meer informatie.

SSID en beveiligingssleutel

Ter referentie kunt u hier de gegevens noteren van de SSID en de beveiligingssleutel van de ingebouwde airCloud Go-module van de airconditioner. Bewaar deze gegevens voor toekomstig gebruik tijdens het

koppelingsproces en noteer de locatie van de installatie (woonkamer, slaapkamer, enzovoort) op het label. Het AC-type is '2', voor modellen met een ingebouwde airCloud Go-module.

Ruimte voor SSID en beveiligingssleutel

SSID:

Sleutel:

Type: 2

Locatie installatie:

Over de softwarelicentie

De software die op deze airconditioner is geïnstalleerd, bestaat uit meerdere onafhankelijke softwaremodules. Op elke softwaremodule rust het copyright van Bosch en een derde partij. Deze airconditioner bevat ook softwaremodules die door ons zijn ontwikkeld of gemaakt, maar op deze software en de bijbehorende documenten zijn eigendomsrechten en intellectuele eigendomsrechten van Bosch van toepassing. Deze worden beschermd door het auteursrecht en andere wetten.

Eerste instelling van de app

De app installeren

Ga naar Google Play of naar de App Store (afhankelijk van het type smartphone) en download de applicatie 'airCloud Go'.

- Neem de gebruiksvoorwaarden in de app door en ga ermee akkoord.
- De app is gratis. De lokale provider voor mobiele telefonie kan communicatiekosten in rekening brengen voor het downloaden en gebruiken van de app.
- Android is een geregistreerd handelsmerk van Google LLC.
- iPhone is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- QR-code is een geregistreerd handelsmerk van DENSO WAVE Inc.

Registratie in de app

- (1) Klik op Account maken.
- (2) Voer uw naam in en klik op Doorgaan.
- (3) Voer uw mobiele telefoonnummer en wachtwoord in (of klik op het tabblad E-mail en voer uw e-mailadres en wachtwoord in), lees de algemene voorwaarden, vink het selectievakje aan en klik op Doorgaan.

- (4) Voer de ontvangen verificatiecode in en klik op Doorgaan.
- (5) Klik op 'Mijn locatie automatisch detecteren' of voer uw adresgegevens handmatig in en klik op Voltooien.
- (6) De account is gemaakt.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Opmerking:

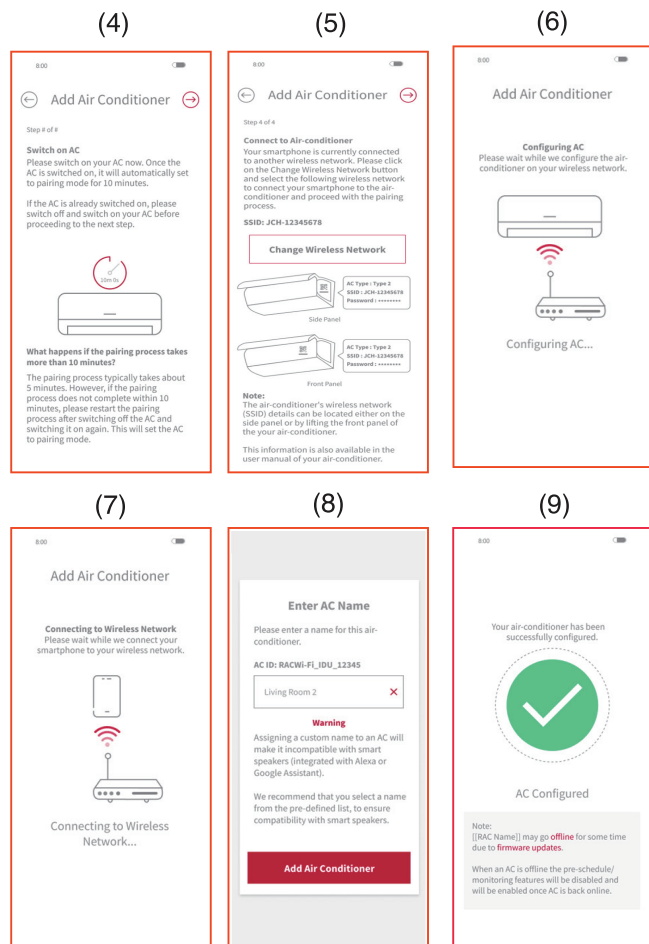
De eerste geregistreerde gebruiker kan als groeps eigenaar alle gebruikers beheren en toegangsrechten instellen. De groeps eigenaar kan anderen uitnodigen om zich te registreren.

De airconditioner registreren en verbinding maken met de router

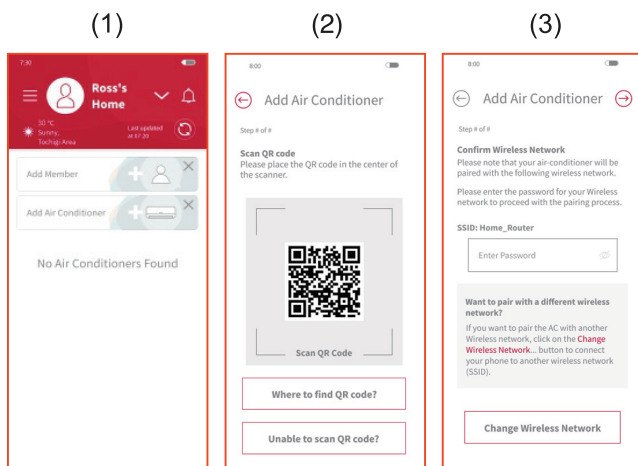
Controleer of de airconditioner is aangesloten op een stopcontact en volg de onderstaande stappen om de airconditioner toe te voegen in de app.

- (1) Klik na de registratie in het bovenste scherm op 'Airco toevoegen' en meld u aan bij de app.
- (2) Scan de QR-code bij de vermelding van de SSID en de beveiligingssleutel in deze handleiding of door het voorpaneel van de airconditioner te openen.

- (3) Als de in de app weergegeven SSID uw thuisrouter is, voer dan het wachtwoord van de thuisrouter in en klik op Volgende. Klik in andere gevallen op 'Wifinetwerk wijzigen', selecteer de thuisrouter, voer het wachtwoord in en klik op Volgende.
- (4) Schakel nu de airconditioner in. Als de airconditioner is ingeschakeld of als de interne instellingen met behulp van de afstandsbediening zijn gereset (fabrieksinstellingen herstellen), wordt het apparaat automatisch 10 minuten lang in de koppelingsmodus gezet. Het wifilampje op het paneel van de airconditioner (zie het diagram in het gedeelte over statuslampjes) knippert steeds 3 keer om aan te geven dat de airconditioner in de koppelingsmodus staat. Het wifilampje blijft knipperen tot de communicatie met de wifirouter tot stand is gebracht. Wanneer de resetbewerking van de airCloud Go-module wordt uitgevoerd via de afstandsbediening, kan de koppelingsmodus worden geactiveerd zonder de airconditioner opnieuw op te starten.
- (5) Klik op 'Wifinetwerk wijzigen', selecteer het wifitoegangspunt van de ingebouwde airCloud Go-module waarvan de SSID met bijbehorende beveiligingssleutel staat vermeld in deze handleiding, en voer het wachtwoord in (de beveiligingssleutel). Klik op het pictogram met de pijl naar rechts boven aan het scherm om uw smartphone te verbinden met de adapter.
- (6) Wacht tot de ingebouwde airCloud Go-module verbinding heeft gemaakt met de thuisrouter. Als de communicatie tot stand is gebracht, stopt het wifilampje op het paneel met knipperen en gaat continu branden.
- (7) Wacht tot de smartphone verbinding heeft gemaakt met het thuisnetwerk. Als de smartphone is verbonden met een ander draadloos netwerk, moet u op 'Draadloos netwerk wijzigen' klikken en het thuisnetwerk selecteren.
- (8) Wijs een naam toe aan de geregistreerde airconditioner. Als u de airconditioner een aangepaste naam geeft, is deze niet compatibel met slimme luidsprekers (met Alexa of Google Assistant). Wij raden u dan ook aan een naam te selecteren in de lijst met vooraf gedefinieerde namen.
- (9) De airconditioner is nu geconfigureerd.



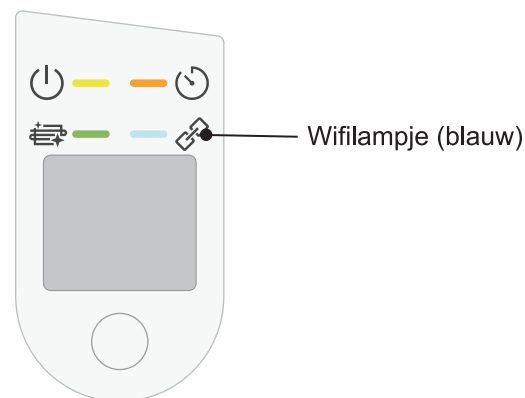
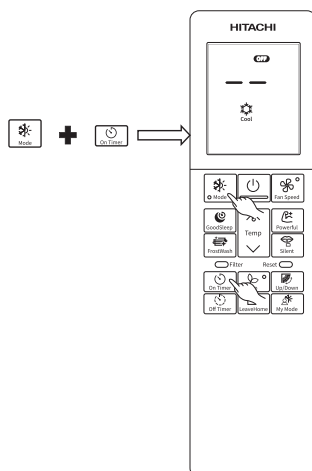
- (1) Als de communicatie niet binnen 10 minuten tot stand wordt gebracht, volgt u de instructies in de app om de koppelingsprocedure opnieuw uit te voeren.
- (2) Als een gebruiker in de groep al enkele airconditioners heeft geregistreerd, kunnen de andere gebruikers in dezelfde groep deze apparaten ook bedienen.
- (3) Als de airconditioner niet wordt geconfigureerd met een router, wordt het apparaat bij het inschakelen elke keer 10 minuten in de koppelingsmodus gezet en gaat het wifilampje 3 keer knipperen.
- (4) Als de airconditioner al is geconfigureerd met een router en routerdetectie beschikbaar is, slaat het apparaat bij het inschakelen de koppelingsmodus over en wordt er verbinding gemaakt met de router.
- (5) Voer de SSID-naam van de airconditioner in om door te gaan met de koppelingsprocedure als het niet lukt om de QR-code te scannen.



De ingebouwde airCloud Go-module initialiseren

Reset de interne instellingen met behulp van de afstandsbediening (fabrieksinstellingen herstellen). De configuratie wordt gewist en de koppelingsprocedure moet opnieuw worden uitgevoerd om de ingebouwde airCloud Go-module te kunnen gebruiken.

- (1) Druk de toets Mode en de toets On Timer op de afstandsbediening tegelijk gedurende 3 seconden in de uitgeschakelde modus, terwijl de afstandsbediening naar de airconditioner is gericht.
- (2) Zorg ervoor dat de Wi-Fi-LED op de binnenunit 4 keer knippert gedurende ongeveer 20 seconden en daarna uitgaat.
- (3) Start het toestel opnieuw op en controleer of de Wi-Fi-LED 3 keer knippert. Dit bevestigt dat het toestel in de koppelingsmodus is gegaan en dat het herstellen van de fabrieksinstellingen succesvol is voltooid.



Lampjes op binnendeel: wifilampje

Opmerking:

- Als er een fout optreedt, kunt u proberen de airconditioner in of uit te schakelen met de hoofdschakelaar.
- *Wi-Fi is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van de Wi-Fi Alliance.

Informatie

Capaciteit

Verwarmingscapaciteit

- Deze kamerairconditioner maakt gebruik van een warmtepompsysteem dat warmte van buiten absorbeert en in een ruimte afgeeft om deze te verwarmen. Als de omgevingstemperatuur daalt, neemt ook de verwarmingscapaciteit af. In een dergelijke situatie verhoogt de omvormer het toerental van de compressor om te voorkomen dat de verwarmingscapaciteit van het apparaat afneemt. Als de verwarmingsprestaties van het apparaat nog steeds niet voldoende zijn, kunt u andere verwarmingsapparaten gebruiken om de prestaties van dit apparaat te verhogen.
- De airconditioner is ontworpen om een volledige ruimte te verwarmen. Het kan dus enige tijd duren voordat u het warm krijgt. We raden u aan de timer te gebruiken, zodat de ruimte al voor de gewenste tijd wordt opgewarmd.

LET OP

Gebruik geen kachel of ander apparaat met een hoge temperatuur in de nabijheid van het binnendeel.



VERBODEN

Statuslampje (ledlampje kan gaan branden als de airconditioner wordt uitgeschakeld)

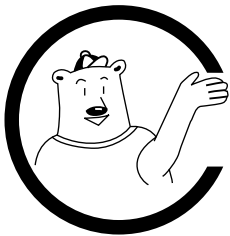
Wifilampje	Bijbehorende status
Lampje uit	• Er treedt een time-out voor koppelen op (na 10 minuten) en de geconfigureerde router werd niet gedetecteerd. • De airconditioner is niet aangesloten op een stopcontact. • De ingebouwde airCloud Go-module en de airconditioner hebben geen verbinding.
Lampje aan	• De verbinding tussen de ingebouwde airCloud Go-module en de router is tot stand gebracht. • Het apparaat kan via de smartphone worden bediend.
Lampje knippert 3 keer	Wachten op verbinding met de wifirouter via de AP-modus.
Lampje knippert 4 keer	De procedure voor het herstellen van de fabrieksinstellingen is gestart.
Lampje knippert 5 keer	Communicatiefout tussen de airconditioner en de ingebouwde airCloud Go-module (foutdetectietijd: ongeveer 24 minuten).
Lampje knippert 4 sec. aan/1 sec. uit	Fout in verbinding met router.
Lampje knippert 4 sec. aan/3 sec. uit	Fout in verbinding met cloud (foutdetectietijd: ongeveer 30 minuten).

Koel- en ontvochtigingscapaciteit

- Als er meer warmte aanwezig is in een ruimte dan kan worden gekoeld door het apparaat (als er bijvoorbeeld veel mensen in de ruimte aanwezig zijn of als er andere verwarmingsapparaten worden gebruikt), wordt de vooraf ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt.

Informatie over het koelmiddel

- Raadpleeg de installatiehandleiding van het buitendeel of het specificatielabel voor informatie over het koelmiddel.



ONDERHOUD

⚠ LET OP

Reiniging en onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde onderhoudsmonteurs. Stop de werking van de unit en schakel de voeding uit voordat u de unit reinigt.

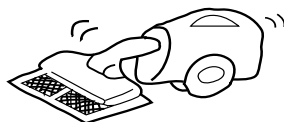
1. LUCHTFILTER

Het luchtfilter verwijdert stof uit de kamer en moet regelmatig gereinigd worden. Als het luchtfilter vol stof zit, nemen de luchtstroom en de koelcapaciteit af. Ook kan er ruis optreden. Reinig het luchtfilter volgens de onderstaande procedure.

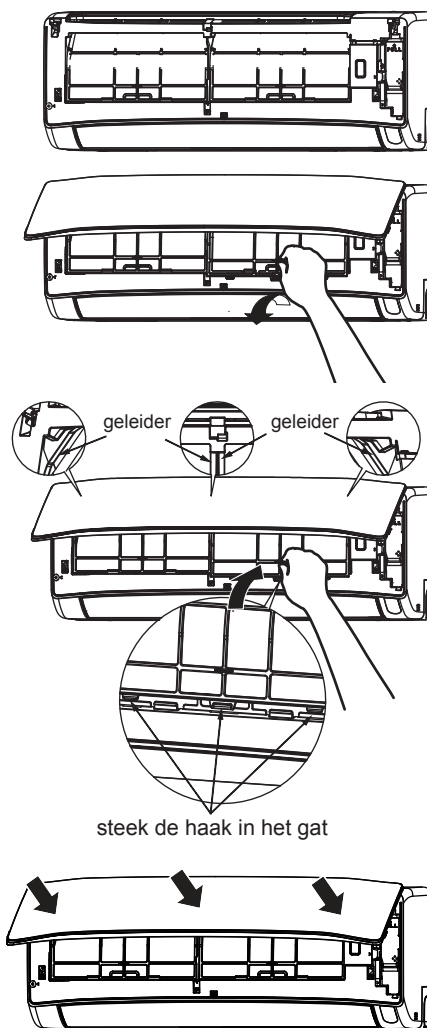
PROCEDURE

- 1 Open het voorpaneel en verwijder het luchtfilter
 - Til de luchtzuiveringsfilters voorzichtig omhoog en haal ze uit de luchtfilterhouder.

- 2 Gebruik een stofzuiger om het luchtfilter en het luchtzuiveringsfilter schoon te maken. Als het luchtfilter te veel stof bevat, spoelt u het af onder de kraan en borstelt u het voorzichtig met een zachte borstel. Laat de filters in de schaduw drogen.



- 3
 - Plaats het luchtzuiveringsfilter terug in de luchtfilterhouder. Plaats het filter zo dat de markering "FRONT" naar voren wijst en schuif het in de oorspronkelijke stand terug.
 - Nadat u de luchtfilters hebt bevestigd, drukt u op het voorpaneel op het gedeelte met de drie pijlen om het te sluiten, zoals op de afbeelding wordt getoond.



OPMERKING:

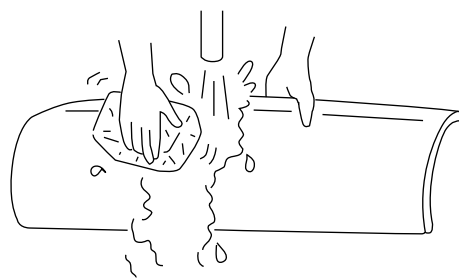
- Het luchtzuiveringsfilter moet elke maand worden schoongemaakt, of eerder als het vol stof zit. Het filter kan na verloop van tijd verkleuren als gevolg van natuurlijke antimicrobiële reacties. Dit heeft geen invloed op de prestaties of de veiligheid van het product. Voor een optimale werking kunt u het filter het beste elk jaar vervangen, afhankelijk van de toepassingsvereisten.

⚠ LET OP

- Gebruik de airconditioner niet zonder luchtfilter. Stof kan dan binnendringen in de airconditioning en storingen veroorzaken.

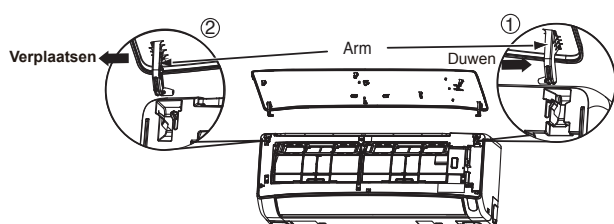
2. HET VOORPANEEL REINIGEN

- Verwijder het voorpaneel en was het met schoon water. Gebruik daarbij een zachte spons. Spoel het paneel goed met schoon water als u een neutraal schoonmaakmiddel hebt gebruikt.
- Als u het voorpaneel niet verwijdert, kunt u het afnemen met een zachte droge doek. Veeg de afstandsbediening goed schoon met een zachte droge doek.
- Maak de unit goed droog. Als er water achterblijft op de indicatoren of de ontvanger van de binnenunit, kan dat problemen opleveren.



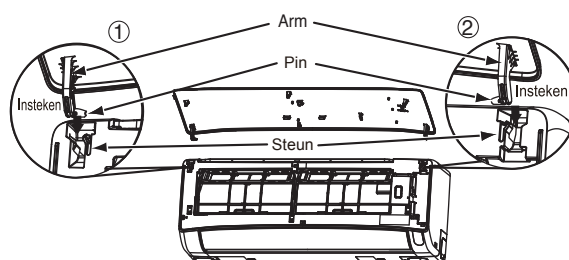
Methode voor het verwijderen van het voorpaneel.
Houd het voorpaneel met beide handen vast wanneer u het verwijdert en weer terugplaatst.

Het voorpaneel verwijderen



- Nadat u het voorpaneel helemaal hebt geopend met beide handen, duwt u de rechtersteun naar buiten om deze los te halen en trekt u deze naar voren terwijl u het voorpaneel een beetje sluit.

Het voorpaneel terugzetten



- Schuif de uitstekende gedeelten op de linker- en rechtersteunen in de flenzen op de unit en duw ze stevig in de gaten.

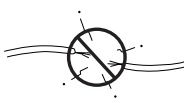
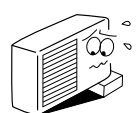
⚠ LET OP

- Gebruik nooit heet water (warmer dan 40°C), benzine, petroleum, zuur, thinner of een borstel, omdat het kunststof oppervlak en de coating daardoor beschadigd raken.



PERIODIEKE INSPECTIE

LAAT DE VOLGENDE PUNTEN ELK HALF JAAR OF ELK JAAR CONTROLLEREN DOOR EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEUR. NEEM CONTACT OP MET DE LEVERANCIER OF EEN INSTALLATIEBEDRIJF.

1		Is de aardleiding losgekoppeld of gebroken?
2		Is het montageframe ernstig beschadigd door roest en is de buitenunit gekanteld of onstabiel?
3		Zit de stekker van de voedingskabel goed in het stopcontact? (Het contact mag niet losjes zijn).

SERVICE EN GARANTIE NA VERKOOP

CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN WANNEER ONDERHOUD NODIG IS.

OMSTANDIGHEID	CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN
Als de afstandsbediening geen signaal afgeeft. (Display van afstandsbediening is vaag of leeg.)	● Moeten de batterijen worden vervangen? ● Is de polariteit van de geplaatste batterijen correct?
Wanneer de unit niet werkt	● Is de zekering in orde? ● Is de spanning heel hoog of laag? ● Is de stroomonderbreker ingeschakeld? ● Wijkt de instelling voor de werkingsmodus af van andere binnenunits?
Wanneer de unit niet goed koelt Wanneer de unit niet goed verwarmt	● Is het luchtfilter verstopt door stof? ● Valt er rechtstreeks zonlicht op de buitenunit? ● Is de luchtstroom van de buitenunit geblokkeerd? ● Zijn er deuren of ramen geopend of is er een warmtebron in de kamer? ● Is de ingestelde temperatuur correct? ● Zijn de luchtinlaten of luchtuitlaten van de binnen- en buitenunits geblokkeerd? ● Is de ventilatorsnelheid ingesteld op LAAG of STIL?

Functie Vorstwassen

De functie Vorstwassen start niet	De functie wordt niet geactiveerd als de buitentemperatuur lager dan ongeveer 1 graad Celsius of hoger dan 43 graden Celsius is. De functie wordt niet geactiveerd als de luchtvochtigheid in de ruimte lager dan ongeveer 30% of hoger dan ongeveer 70% is. Als de functie Vorstwassen wordt geactiveerd via een afstandsbediening, start de functie niet als de temperatuur in de ruimte lager dan ongeveer 10 graden Celsius of hoger dan ongeveer 32 graden Celsius is.
Er klinkt geluid tijdens vorstwassen	Dit geluid wordt veroorzaakt doordat de interne machine wordt opgeblazen en leeggelaten door de temperatuurverandering en de vin van de warmtewisselaar wordt bevroren en ontdooid.
 (lampje voor reinigingsfunctie) knippert	Gaat gedurende 10 seconden steeds 1 seconde aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen werkt niet als de functie Vorstwassen wordt geactiveerd met de afstandsbediening. ● De airconditioner is in bedrijf. ● De temperatuur van de buitenlucht, de temperatuur van de ruimte en de luchtvochtigheid van de ruimte zijn niet geschikt voor de functie Vorstwassen. ● Het is nog geen 60 minuten geleden dat de functie Vorstwassen is beëindigd. Gaat gedurende 15 seconden steeds 4 seconden aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen is al lang niet meer geactiveerd. → Gebruik de afstandsbediening om de functie Vorstwassen te activeren.

Functie Schimmelbescherming

De functie Schimmelbescherming start niet	Als de airconditioner wordt gestopt na werking in de verwarmingsmodus, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als de airconditioner minder dan 10 minuten in de koel- en droogmodus heeft gewerkt, of in de automatische modus, wordt de functie Schimmelbescherming niet gestart, zelfs niet als de airconditioner uitstaat. Als de airconditioner wordt gestopt door een timer voor uitschakelen of de GoodSleep-timer, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als een timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen ongeveer 2 uur in te schakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
Tijdens schimmelbescherming	 (lampje voor reinigingsfunctie) op het binnendeel gaat branden als de functie Schimmelbescherming actief is. Als de functie Schimmelbescherming halverwege stopt, gaan de lampjes voor vorstwassen en filteraanduiding uit.

Opmerkingen	De horizontale deflector blijft open. De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen. Afhankelijk van de situatie werkt de functie Schimmelbescherming met de ventilatormodus. Als er een raam is in de buurt van het binnendeel, kan er water condenseren op het raam als de functie Schimmelbescherming wordt uitgevoerd. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is. Nadat de functie Vorstwassen is uitgevoerd, verdampt het water in het binnendeel. Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte kan daarbij stoom vrijkomen. Dit duidt niet op een defect van het apparaat. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is.
-------------	---

Het bedrijfs-lampje knippert	Geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen of ontdooien. Het lampje blijft knipperen zolang het beschermingscircuit of de opwarmsensor werkt als het apparaat tijdens het opwarmen wordt gestopt en opnieuw wordt gestart, of wanneer wordt overgeschakeld van de koelfunctie naar de verwarmingsfunctie.
Als de ingestelde temperatuur niet wordt bereikt	De daadwerkelijke temperatuur in de ruimte kan enigszins afwijken van de temperatuur die op de afstandsbediening is ingesteld, afhankelijk van het aantal mensen in de ruimte of van de omstandigheden binnen of buiten.

- De volgende tekenen duiden niet op een storing van het apparaat.

Tijdens verwarmen knippert het bedrijfslampje en stopt de luchtstroom	<Bij starten werkingsmodus> Het apparaat bereidt zich voor om warme lucht te blazen. Wacht even. <In bedrijf> Het buitendeel wordt ontdooid. Wacht even.
Sissend of bruisend geluid	Wanneer de stroomsnelheid wordt aangepast, klinkt het geluid van koelmiddel dat door de leiding stroomt of het geluid van een klep. Geluid van de koelmiddelstroom is te horen tijdens schakelen van de maximale ventilatorsnelheid naar de laagste snelheid.
Piepend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het apparaat uitzet of krimpt als gevolg van veranderingen in temperatuur.
Ruisend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het toerental van de ventilator van het binnendeel verandert, bijvoorbeeld wanneer het apparaat in werking treedt.
Klikkend geluid	Geluid dat de gemotoriseerde klep maakt bij inschakeling van het apparaat.
Pruttelend geluid	Geluid van de ventilator die de aanwezige lucht in de afvoerslang opzuigt en het water dat tijdens het ontvochtigen in de condensvanger is verzameld, naar buiten spuit. Vraag de leverancier eventueel om meer informatie.
Geluid bij verandering werkingsmodus	Geluid bij verandering van de werkingsmodus als gevolg van de variatie in het energieverbruik bij veranderingen in de temperatuur van de ruimte.
Dampafgifte	Er ontstaat damp als de lucht in de ruimte plotseling wordt gekoeld door de airconditioner.
Er komt stoom uit het buitendeel	Water dat tijdens het ontdooien ontstaat, verdampt en wordt in de vorm van stoom uitgestoten.
Geuren	Ontstaat wanneer de geuren en deeltjes van rook, voedsel, cosmetica enzovoort die in de ruimte aanwezig zijn, zich afzetten in het apparaat en weer de ruimte in worden geblazen.
Het buitendeel blijft werken, zelfs als de werking wordt gestopt	Het apparaat is bezig met ontdooien (wanneer de verwarmingsfunctie wordt gestopt, controleert de microcomputer op ijsvorming in het buitendeel en krijgt het apparaat zo nodig de instructie om automatisch te ontdooien).

Als het apparaat nog steeds niet normaal werkt nadat de hierboven beschreven controles zijn uitgevoerd, moet u de stroomonderbreker uitschakelen en onmiddellijk contact opnemen met de leverancier.

Neem in de volgende gevallen onmiddellijk contact op met de leverancier:

- De stroomonderbreker schakelt regelmatig uit of de zekering brandt regelmatig door.
- De werking is niet stabiel.
- Er is per ongeluk een vreemd voorwerp of water in het apparaat terechtgekomen.
- Het netsnoer wordt heel warm of de isolatie van het snoer is gescheurd of verwijderd.
- Het timerlampje op de display van het binnendeel knippert. (De aard van de storing kan worden afgelezen aan de hand van het knipperpatroon. Controleer dus altijd het knipperpatroon voordat u de stroomonderbreker uitschakelt.)



Opmerkingen

- Bij een stille werking of als de werking wordt gestopt, kunnen de volgende situaties zich soms voordoen. Deze situaties zijn echter normaal.
 - Licht stromend geluid van koelvloeistof in de koelmiddelcyclus.
 - Licht wrijvend geluid door de ventilatorbehuizing die wordt gekoeld en vervolgens langzaam opwarmt als de werking is gestopt.
- De airconditioning geeft mogelijk luchtjes af omdat de geur van rook, eten, cosmetica, enzovoort aan het apparaat blijft kleven. Het luchtfilter en de verdampers moeten daarom regelmatig worden gereinigd om de geurtjes te verdrijven.

Neem meteen contact op met de leverancier als de airconditioning niet normaal werkt na de controles hierboven. Geef aan de leverancier model, productienummer en installatiedatum van de unit door. Geef ook informatie door over de storing.

Opmerking:

Bij het inschakelen van de apparatuur kan met name als er weinig licht in de kamer is, een korte verandering in de helderheid optreden. Dit is van geen betekenis.
Houd u aan de voorschriften van de lokale energiemaatschappijen.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Biocide property : Air purifying filter

Active substance:

Silver Zinc Zeolite CAS No. 130328-20-0

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Este producto contiene sustancias biocidas de acuerdo con el Reglamento UE 528/2012

Propiedad biocida: Filtro de purificación del aire

Sustancia activa:

Zeolita de plata y zinc № CAS 130328-20-0

Estas sustancias NO son nocivas para la salud humana ni el medio ambiente

Dieses Produkt enthält Biozide gemäß der EU-Verordnung 528/2012

Biozide Eigenschaft: Luftreinigungsfilter

Aktive Substanz:

Silber-Zink-Zeolith CAS-Nr.130328-20-0

Diese Substanzen sind weder für die menschliche Gesundheit noch für die Umwelt schädlich.

Este produto contém substâncias biocidas em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 528/2012

Propriedade biocida: Filtro de purificação do ar

Substância activa:

Zeólita de prata e zinco № CAS 130328-20-0

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

Ce produit contient des substances biocides conformes à la Réglementation EU 528/2012

Biocide property : Filtre de purification de l'air

Substance active :

Zéolite argent-zinc N° CAS 130328-20-0

Ces substances ne sont PAS nocives pour la santé humaine et l'environnement

Dit product bevat biociden volgens EU-verordening 528/2012

Locatie biocide: luchtzuiveringsfilter

Werkzame stof:

Zilver-zink-zeoliet CAS-nr. 130328-20-0

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor mens en milieu

Questo prodotto contiene sostanze biocide in base al Regolamento (UE) n. 528/2012

Proprietà biocida: Filtro di purificazione dell'aria

Sostanza attiva:

Zeolite di argento e zinco N. CAS 130328-20-0

Queste sostanze NON sono dannose per la salute dell'uomo né per l'ambiente



English

Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.

Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Español

De acuerdo con el reglamento UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.

No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.

Las Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Deutsch

Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüllt wird.

Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R32 = 675.

Die Menge an CO₂-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Français

En fonction de la Réglementation CE N° 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.

Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de réchauffement global (PRG) R32 = 675.

Les Tn d'équivalent-CO₂ de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Italiano

In base alla Normativa EC N° 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.

Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.

Le Tn di CO₂ equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Português

Em conformidade com a Regulamentação da UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.

Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.

Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Nederlands

Conform richtlijn EC N° 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikassgasen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie. Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikassgasen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn van CO₂-equivalent van fluorbroeikassgasen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

REFRIGERANT INFORMATION - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - KÖHLMITTELINFORMATION INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGÈNE - INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE INFORMAÇÕES SOBRE O REFRIGERANTE - OPLYSNINGER OM KØLEMIDDEL - INFORMATIE OVER KOELSTOF KYLNINGSINFORMATION - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ	t CO ₂ = (1) x (2) / 1000 (1) GWP, PCA, PRP, GWP, GWP, PAG, GWP, GWP, GWP, GWP 675 (2) Factory Charge - Carga de fábrica - Werksbefüllung - Charge en usine - Quantità già caricata (Refer to Specification Label) (Consulte la etiqueta de especificaciones) (Siehe Typenschild) (Reportez-vous à l'Étiquette des Spécifications) (Fare riferimento alla piastra delle specifiche) Carga de fábrica (Consulte a etiqueta de especificações)
Refrigerant - Refrigerante - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Kølemiddel - Koelstof - Kylnings - Μέσος R32	

(EN) This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol
 (ES) Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el protocolo de Kyoto
 (DE) Diese Anlage enthält im Rahmen des Kyoto-Protokolls genannte, fluorierte Treibhausgase.
 (FR) Cet appareil contient des gaz fluorés à effet de serre visés par le protocole de Kyoto.
 (IT) Questa apparecchiatura contiene gas fluorurati ad effetto serra che rientrano nel protocollo di Kyoto.
 (PT) Este equipamento contém gases fluorados que provocam efeito de estufa, segundo o protocolo de Kyoto.
 (DA) Dette udstyr indeholder fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen.
 (NL) Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto.
 (SV) Denna anläggning innehåller fluorhaltiga växthusgaser som regleras av Kyoto-protokollet.
 (EL) Ο παρών εξοπλισμός περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου τα οποία αναφέρονται στο πρωτόκολλο του Κιότο.
 (BG) Това оборудване съдържа флуорни парникови газове съгласно Протокола от Киото.
 (CZ) Zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny podle Kjótského protokolu.
 (EE) See seade sisaldab Kyoto protokoliga hõlmatud fluoriid kasvuhoonegaase.
 (HR) Ova oprema sadrži fluorirane stakleničke plinove na koje se odnosi Kyoto protokol.
 (HU) Ez a berendezés fluor tartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz, melyek a Kyoto-i egyezmény hatálya alá esnek.
 (LV) Šī iekārta satur fluorētās siltumnīcefekta gāzes, kas atbilstas Kioto protokolā.
 (LT) Ši įranga užpildyta F-gaisiais, kurių naudojimą reglamentuoja Kioto protokolas.
 (PL) To urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto.
 (RO) Acest echipament conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate prin Protocolul de la Kyoto.

Do not vent R32 into the atmosphere.
 No descargue el R32 en la atmósfera.
 Lassen sie R32 nicht in die Luft entweichen.
 Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère.
 Non scaricare R32 nell'atmosfera.
 Não efectue a ventilação do R32 para a atmosfera.
 Slip ikke R32 ud i atmosfæren.
 Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer.
 Släpp inte ut R32 i atmosfären.
 Μην ελευθερώνετε το R32 στην ατμόσφαιρα.

REFRIGERANT INFORMATION - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - KÜHLMITTELINFORMATION
 INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGÈNE - INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE
 INFORMAÇÕES SOBRE O REFRIGERANTE - OPLYSNINGER OM KØLEMIDDEL - INFORMATIE OVER KOELSTOF
 KYLININFORMAATION - STORLEKA VYKUTKOVANÉHO

Refrigerant - Refrigerante - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Kältemittel - Kølestof - Kylnings - Μέσο
 (CO₂ = (1) x (2) / 1000 (1) GWP, PCA, PRP, GWP, PKG, GWP, GWP, GWP, GWP

Factory Charge - Carga de fábrica - Werksbefüllung - Charge en usine
 (Rete is-beskrivning) (Cantile is-beskrivning) (Säte Tonnage) (Rete Tonnage) (Säte Tonnage)
 Quantità già caricata - Carga de fábrica - Påfyldt fra fabrikken - In fabriek gevuld
 For riempimento già posto alle macchine (Cantile is-beskrivning) (Säte Tonnage) (Säte Tonnage)
 Påfyllning från fabriken - Εργασιαστική πλήρωση
 (Se märkskikt) (Används inte som mått för utvärdering)

Additional Charge - Carga adicional - Zusätzliche Füllmenge - Charge supplémentaire
 Carica aggiuntiva - Carga adicional - Extra påfyllning - Extra vulling - terfigare påfyllning
 Προσθετη πλήρωση

(2) Total Charge - Carga Total - Gesamtfüllmenge - Charge totale - Carica totale
 Carga total - Samlet påfyllning - Totale vulling - Total påfyllning - Συνολική πλήρωση

Tonnes CO₂ equivalent - Toneladas equivalentes de CO₂ - Tonnen CO₂-Äquivalent
 Tonnes équivalent CO₂ - Tonnellate di CO₂ equivalent - Ton de equivalente de CO₂
 Ton CO₂-äkvivalent - Ton CO₂-equivalent - Enakovredno ton CO₂ - Ισοδύναμο τόνο CO₂

Figure 1. F-Gas Label with Protection Plastic Film

Protection Plastic Film

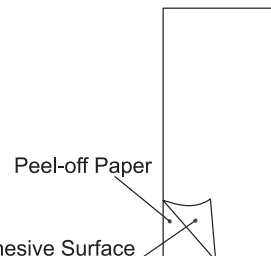


Figure 2. Protection Plastic Film

English

Instructions to fill in the “F-Gas Label”:

- 1.- Fill in the Label with indelible ink the refrigerant amounts: ① - Factory Charge, ② - Additional Charge & ③ - Total Charge.
- 2.- Stick the Protection Plastic Film on the F-Gas Label (delivered in a plastic bag with the Manual). To see Figure 2.

Español

Instrucciones para rellenar la etiqueta “F-Gas Label”:

- 1.- Añote las cantidades en la etiqueta con tinta indeleble: ① - Carga de Fábrica, ② - Carga Adicional y ③ - Carga Total.
- 2.- Coloque el adhesivo plástico de protección (entregado adjunto al Manual). Ver Figura 2.

Deutsch

Anleitung zum Ausfüllen des Etiketts “F-Gas Label”:

- 1.- Schreiben Sie die Mengen mit wischfester Tinte auf das Etikett: ① - Werksbefüllung, ② - Zusätzliche Befüllung & ③ - Gesamtfüllmenge.
- 2.- Bringen Sie den Schutzaufkleb an (zusammen mit dem Handbuch geliefert). Siehe Abbildung Nr. 2.

Français

Instructions pour remplir l'Étiquette “F-Gas Label”:

- 1.- Annotez les quantités sur l'Étiquette avec de l'encre indélébile: ① - Charge en usine, ② - Charge supplémentaire et ③ - Charge totale.
- 2.- Placez le plastique autocollant de protection (remis avec le Manual). Voir Figure 2.

Italiano

Istruzioni per compilare l'Etichetta “F-Gas Label”:

- 1.- Annotare le quantità sull'etichetta con inchiostro indelebile: ① - Quantità già caricata, ② - Carica aggiuntiva e ③ - Carica totale.
- 2.- Collocare l'adesivo plastico di protezione (consegnato assieme al Manuale). Vedere Figura n. 2.

Português

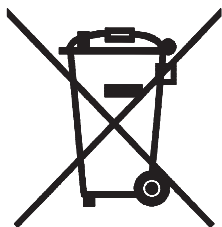
Instruções para preencher a etiqueta “F-Gas Label”:

- 1.- Añote as quantidades na etiqueta com tinta indelével: ① - Carga de fábrica, ② - Carga adicional e ③ - Carga total.
- 2.- Coloque o adesivo plástico de protecção (fornecido com o Manual). Ver Figura 2.

Nederlands

Instructies voor het invullen van het label “F-Gas Label”:

- 1.- Noteer de hoeveelheden met onuitwisbare inkt op het label: ① - Fabrieksvulling, ② - Extra vulling & ③ - Totale vulling.
- 2.- Plaats de plastic beschermband (met de handleiding meegeleverd). Zie Figuur nr. 2.

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que contient la pompe à chaleur, son démontage doit être effectué par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.
Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.
Per informazioni sul riciclaggio del materiale di imballaggio, consultare le istruzioni sul riciclaggio dell'imballaggio.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.
Para informação de reciclagem do material de embalagem ver a instrução de reciclagem do material de embalagem.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recyclage en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

 Etichette degli imballaggi (IT) / Etiquetas del material de embalaje (ES) / Информация за опаковката (BG) / Packaging information (EN) I seguenti materiali possono essere contenuti in questa confezione del prodotto / Los siguientes materiales pueden estar contenidos en el embalaje del producto / Следните материали могат да се съдържат в този продукт / The following materials may be contained in this product package					
Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido / Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information	Raccolta differenziata degli imballaggi / Instrucción para el correcto reciclaje / Инструкция за правилно рециклиране / Packaging sorting instruction	Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido / Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information	Raccolta differenziata degli imballaggi / Instrucción para el correcto reciclaje / Инструкция за правилно рециклиране / Packaging sorting instruction
CARTONE+protezioni / Caja de carton + protecciones / КАШОН кутия + защиты / CARTON box + protections	 PAP	 CARTA / CARTÓN / CARTON	Sacchetto di bolle di PLASTICA / Bolsa de PLÁSTICO de burbujas / Аерофолио / Bubbles PLASTIC bag	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC
Sacchetto di PLASTICA esterna + manuale / Bolsa externa y del manual de PLÁSTICO / Външна + Ръководство в найлонова торба / External + manual PLASTIC bag	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	Regia esterna di PLASTICA / Fleje exterior de PLÁSTICO / полиестерен чембер / External PLASTIC strapping band/	 PET	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC
Protezione tubo di PLASTICA / Protección tubular de PLÁSTICO / пластмасова тръбна защита / PLASTIC tubular protection /	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	Pallet di LEGNO / Palet de MADERA / Дървен палет / WOODEN pallet	 FOR	 Raccolta differenziata. Consulta il regolamento del tuo comune / Deshecho reciclable. Compruebe la normativa de su municipio / Recyclable waste. Check your local regulations
POLISTIROLO / POLIESTIRENO (POREXPÁN) / ПОЛИСТИРОЛ / POREXPAN	 PS	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	Protezione morbida ad alta densità PLASTICA / Protección mullida de alta densidad de PLÁSTICO / Мека пенополиетилен защита с висока плътност / Soft high-density protection PLASTIC	 HDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC

Consignes de tri des déchets des climatiseurs et des pompes à chaleur pour l'utilisateur final (FR)

Waste sorting instructions for air conditioners and heat pumps for the end user (EN)



FR
Cet appareil, ses accessoires, batteries et piles se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

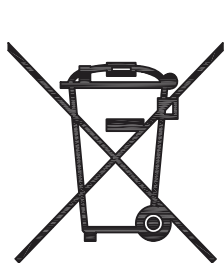
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Remarque:

Cette consigne s'applique uniquement aux équipements électriques et électroniques résidentiels

Note:

This instruction is only applicable for residential electric and electronic equipment



! ATTENTION:

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: Lead (>0,004%) - Hg: Mercury (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

! ATENCIÓN:

Este producto y las baterías que contiene no deben tirarse a la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe deshacerse de ellas de acuerdo con las normativas locales y nacionales apropiadas y de forma medioambientalmente correcta para que reciban el tratamiento de reciclaje especializado.

Si aparece un símbolo químico debajo del símbolo, significa que la batería contiene metales pesados por encima de cierta concentración. Los símbolos químicos que pueden mostrarse son:

- Pb: Plomo (>0,004%) - Hg: Mercurio (>0,0005%) - Cd: Cadmio (>0,002%)

! ACHTUNG:

Dieses Produkt und die darin enthaltenen Batterien dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Sie müssen entsprechend den örtlichen und nationalen Vorschriften umweltfreundlich entsorgt werden, um in einer speziellen Wiederverwertungs-, Recycling- und Rückgewinnungsanlage einer Sonderbehandlung unterzogen zu werden.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols gedruckt ist, so ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie eine über einem gewissen Wert liegende Schwermetallkonzentration aufweist. Mögliche chemische Symbole sind:

- Pb: Blei (>0,004%) - Hg: Quecksilber (>0,0005%) - Cd: Kadmium (>0,002%)

! ATTENTION:

En fin de vie, ce produit et les batteries qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation locale ou nationale en vigueur, d'une manière respectueuse pour l'environnement, afin d'être envoyés dans un centre de traitement spécifique pour être réutilisés, recyclés et récupérés.

La présence d'un symbole chimique imprimé sous le symbole indique que la pile contient des métaux lourds au-delà d'une certaine concentration. Les symboles chimiques possibles sont:

- Pb: Plomb (>0,004%) - Hg: Mercure (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

! ATTENZIONE:

Questo prodotto e le batterie che contiene non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici. Devono essere ritirati in base alle normative locali o nazionali adeguate, nel pieno rispetto dell'ambiente, trattati presso centri specializzati e riutilizzati, riciclati o recuperati.

Se sotto al simbolo è presente un simbolo chimico, significa che il contenuto di metalli pesanti della batteria è superiore a una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%) - Hg: mercurio (>0,0005%) - Cd: cadmio (>0,002%)

! ATENÇÃO:

Este produto e as baterias nele contidas não devem ser misturados com lixo doméstico geral no fim da respectiva vida útil. Devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais ou nacionais estabelecidos para o efeito, de um modo que não seja prejudicial para o ambiente, para que possam tratados em instalações de tratamento especializadas, para reutilização, reciclagem ou recuperação.

Se estiver impresso um símbolo químico abaixo do símbolo, isto significa que a bateria contém metais pesados acima de uma determinada concentração. Os símbolos que podem aparecer impressos são os seguintes:

- Pb: chumbo (>0,004%) - Hg: Mercúrio (>0,0005%) - Cd: Cádmio (>0,002%)

! ATTENTIE:

Dit product en de bijbehorende batterijen mogen niet bij het gewone huishoudafval worden weggedaan. Deze moeten volgens de geldende plaatselijke of nationale regelgeving op een milieuverantwoorde manier worden ingezameld, hergebruikt en recycled.

Als onder het symbool een chemische afdruk is geplaatst, bevat de batterij zware metalen boven een bepaalde concentratie. Dit kunnen de volgende chemische symbolen zijn:

- Pb: Lood (>0,004%) - Hg: Kwik (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

Importer (EU) : Bosch Home Comfort Cooling & Heating SAS.
EU Address : Parc Aktiland II-2, Rue de Lombardie, 69800 Saint-Priest, France
Importer (UK) : Bldg 7, Foundation Park, Roxborough Way - SL6 3UD Maidenhead,
United Kingdom

Importer : FROIDEL S.A.
Address : 29, Rue Lathbane Mohamed – Belvédère
Casablanca 20300 – Maroc

: فرواديل S.A.
: شارع لثبان محمد - بلفيدير 29
الدار البيضاء 20300- المغرب

Importer : Bosch Home Comfort do Brasil Ltda.
Postal address : Rod. Presidete Dutra, KM141, Eugênio de Mello
São José dos Campos, São Paulo, Brasil

Manufacturer : Bosch Home Comfort Malaysia Sdn. Bhd.
Postal address : Lot 10, Jalan Kemajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Importers' information is applicable in Europe only



Bosch Home Comfort Malaysia Sdn. Bhd.
www.hitachiaircon.com

Bosch Home Comfort Group is a trademark
Licensee of Hitachi, Ltd.

ADDRESS

Lot 10, Jalan Kemajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Phone: +603-8925-6611
www.hitachiaircon.my

The specifications of this catalog may change without prior notice to allow Hitachi Cooling & Heating to incorporate the latest innovations for its customers. The information contained in this catalog is merely informative. Hitachi Cooling & Heating declines any responsibility in the broadest sense, for damage, direct or indirect, arising from the use and / or interpretation of the recommendations in this catalog.

**Find the products Hitachi Cooling & Heating
with the best service and conditions at your
Hitachi Distributor.**